

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/709

2015 m. balandžio 21 d.

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi ES ir Turkijos asociacijos taryboje dėl EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos 3 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų pakeitimo nauju protokolu, kuriame dėl kilmės taisyklių daroma nuoroda į Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninę konvenciją

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos ⁽¹⁾ 3 protokolas yra susijęs su sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimu ir administracinio bendradarbiavimo metodais (toliau – 3 protokolas);
- (2) Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninėje konvencijoje ⁽²⁾ (toliau – Konvencija) išdėstytos nuostatos dėl prekių, kuriomis prekiaujama pagal atitinkamus Susitariančiųjų Šalių sudarytus susitarimus, kilmės;
- (3) Sąjunga ir Turkija Konvenciją pasirašė atitinkamai 2011 m. birželio 15 d. ir 2011 m. lapkričio 4 d.;
- (4) Sąjunga ir Turkija atitinkamai 2012 m. kovo 26 d. ir 2013 m. gruodžio 4 d. deponavo savo priėmimo dokumentus Konvencijos depozitarui. Todėl, taikant Konvencijos 10 straipsnio 3 dalį, Konvencija Sąjungos ir Turkijos atžvilgiu įsigaliojo atitinkamai 2012 m. gegužės 1 d. ir 2014 m. vasario 1 d.;
- (5) Konvencijos 6 straipsniu nustatyta, kad kiekviena Susitariančioji Šalis turi imtis tinkamų priemonių siekiant užtikrinti, kad Konvencija būtų taikoma veiksmingai. Tuo tikslu ES ir Turkijos asociacijos taryba turėtų priimti sprendimą 3 protokolą pakeisti nauju protokolu, kuriame dėl kilmės taisyklių daroma nuoroda į Konvenciją;
- (6) todėl Sąjungos pozicija ES ir Turkijos asociacijos taryboje turėtų būti grindžiama pridėtu sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi ES ir Turkijos asociacijos taryboje dėl EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos 3 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų pakeitimo nauju protokolu, kuriame dėl kilmės taisyklių daroma nuoroda į Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninę konvenciją, grindžiama prie šio sprendimo pridėtu ES ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo projektu.

Neesminiams ES ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo projekto pakeitimams Sąjungos atstovai ES ir Turkijos asociacijos taryboje gali pritarti be papildomo Tarybos sprendimo.

⁽¹⁾ O L L 86, 1998 3 20, p. 1.

⁽²⁾ O L L 54, 2013 2 26, p. 4.

2 straipsnis

ES ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2015 m. balandžio 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
E. RINKĖVIČS

PROJEKTAS

ES IR TURKIJOS ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. ...

... m. ... d.

kuriuo pakeičiamas EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos 3 protokolais dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų

ES IR TURKIJOS ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimą Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

atsižvelgdama į EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos 3 protokolą dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų,

kadangi:

- (1) EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos 4 straipsnyje daroma nuoroda į to sprendimo 3 protokolą (toliau – 3 protokolai), kuriame išdėstytos kilmės taisyklės ir numatoma kilmės kumuliacija tarp Sąjungos, Turkijos ir kitų Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos ⁽²⁾ (toliau – Konvencija) Susitariančiųjų Šalių;
- (2) 3 protokolo 39 straipsnyje nustatyta, kad Asociacijos taryba gali nuspręsti iš dalies pakeisti to protokolo nuostatas;
- (3) Konvencija siekiama pakeisti kilmės taisyklių protokolus, kurie šiuo metu galioja visos Europos ir Viduržemio jūros regiono šalyse, vienu teisės aktu;
- (4) Sąjunga ir Turkija Konvenciją pasirašė atitinkamai 2011 m. birželio 15 d. ir 2011 m. lapkričio 4 d.;
- (5) Sąjunga ir Turkija atitinkamai 2012 m. kovo 26 d. ir 2013 m. gruodžio 4 d. deponavo savo priėmimo dokumentus Konvencijos depozitarui. Todėl, taikant Konvencijos 10 straipsnio 3 dalį, Konvencija Sąjungos ir Turkijos atžvilgiu įsigaliojo atitinkamai 2012 m. gegužės 1 d. ir 2014 m. vasario 1 d.;
- (6) Konvencija Stabilizacijos ir asociacijos proceso dalyviai įtraukti į visos Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių kilmės kumuliacijos zoną;
- (7) todėl 3 protokolai turėtų būti pakeisti nauju protokolu, kuriame daroma nuoroda į Konvenciją,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

EB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/98 dėl prekybos žemės ūkio produktais tvarkos 3 protokolais dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

⁽¹⁾ O L L 86, 1998 3 20, p. 1.

⁽²⁾ O L L 54, 2013 2 26, p. 4.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo ... (*).

Priimta ...

ES ir Turkijos asociacijos tarybos vardu
Pirmininkas

(*) Taikymo datą nustatys Asociacijos taryba.

PRIEDAS

„3 protokolą

dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų

1 straipsnis

Taikytinos kilmės taisyklės

1. Įgyvendinant šį sprendimą taikomas Visos Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių preferencinių kilmės taisyklių regioninės konvencijos ⁽¹⁾ (toliau – Konvencija) I priedėlis ir atitinkamos II priedėlio nuostatos.
2. Konvencijos I priedėlyje ir atitinkamose II priedėlio nuostatose daromos nuorodos į atitinkamą susitarimą reiškia nuorodas į šį sprendimą.

2 straipsnis

Ginčų sprendimas

1. Jeigu dėl Konvencijos I priedėlio 32 straipsnyje numatytų tikrinimo procedūrų kyla ginčų, kurių negali išspręsti tikrinimą atlikti prašanti muitinė ir tą tikrinimą atlikti turinti muitinė, tie ginčai perduodami Asociacijos tarybai.
2. Visais atvejais ginčai tarp importuotojo ir importuojančios šalies muitinės sprendžiami pagal tos šalies teisės aktus.

3 straipsnis

Protokolo daliniai pakeitimai

Asociacijos taryba gali nuspręsti iš dalies pakeisti šį protokolą.

4 straipsnis

Pasitraukimas iš Konvencijos

1. Jeigu Europos Sąjunga arba Turkija raštu praneša Konvencijos depozitarui apie ketinimą pasitraukti iš Konvencijos pagal jos 9 straipsnį, Europos Sąjunga ir Turkija nedelsdamos pradeda derybas dėl kilmės taisyklių siekiant įgyvendinti šį sprendimą.
2. Iki tol, kol įsigalios tokios naujos derybomis sutartos kilmės taisyklės, šiam sprendimui toliau galioja pasitraukimo metu galiojančios Konvencijos I priedėlyje pateiktos kilmės taisyklės ir, jei taikoma, atitinkamos II priedėlio nuostatos. Tačiau nuo pasitraukimo momento laikoma, kad Konvencijos I priedėlyje pateiktomis kilmės taisyklėmis ir, jei taikoma, atitinkamomis II priedėlio nuostatomis leidžiama tik dvišalė kumuliacija tarp Europos Sąjungos ir Turkijos.

5 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos. Kumuliacija

Nepaisant Konvencijos I priedėlio 16 straipsnio 5 dalies ir 21 straipsnio 3 dalies, jei kumuliacija susijusi tik su ELPA valstybėmis, Farerų Salomis, Europos Sąjunga, Turkija ir Stabilizacijos ir asociacijos proceso dalyviais, kilmės įrodymas gali būti EUR.1 judėjimo sertifikatas arba kilmės deklaracija.“

⁽¹⁾ ES O L L 54, 2013 2 26, p. 4.